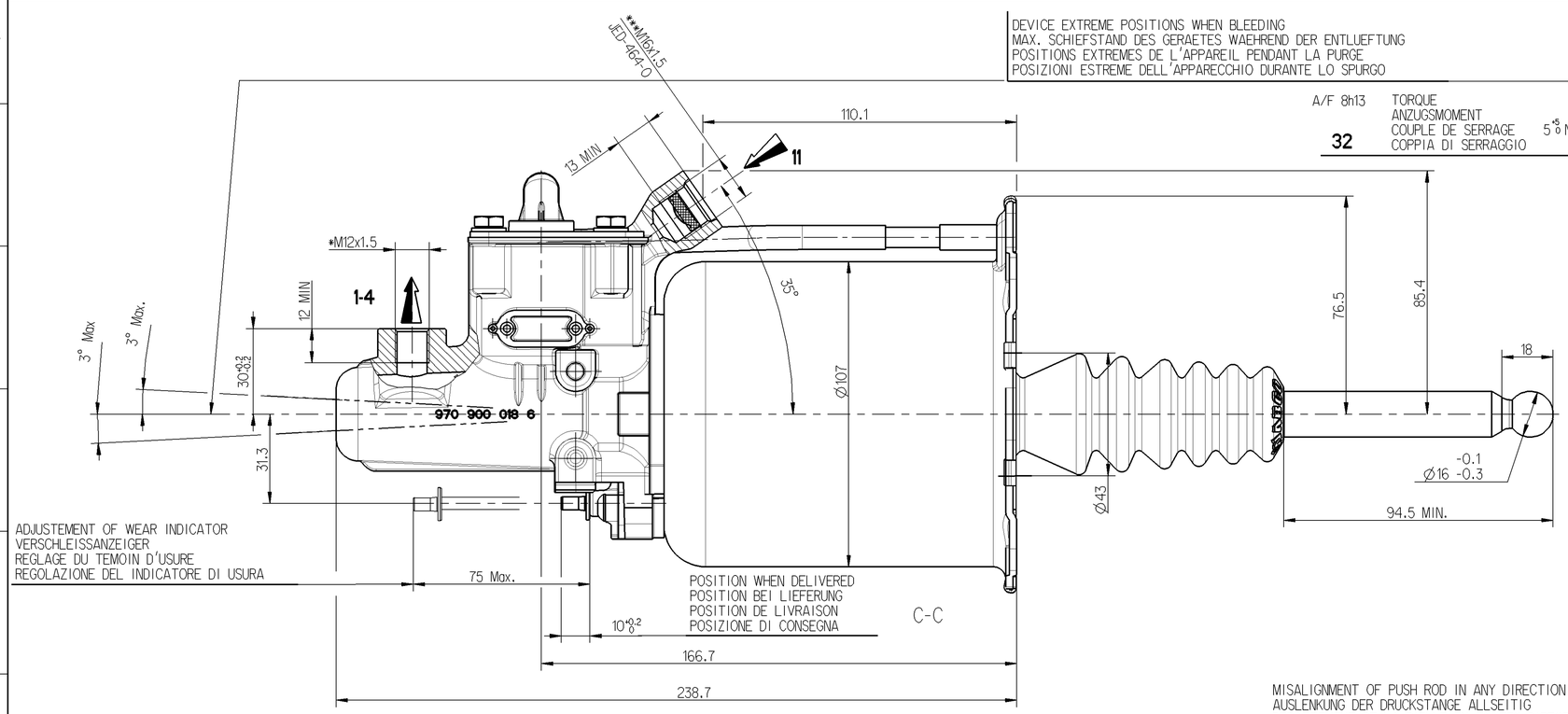
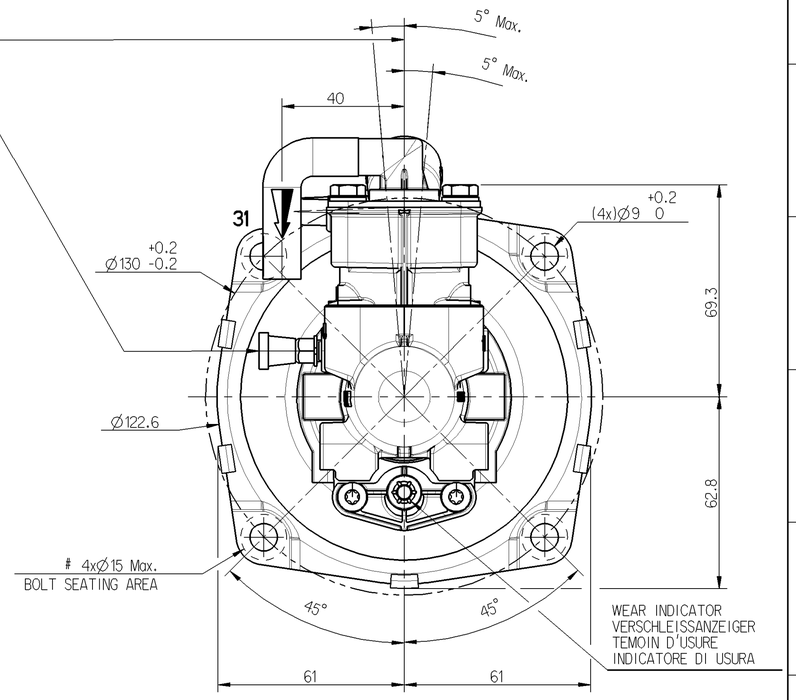
DEVICE EXTREME POSITIONS WHEN BLEEDING
MAX. SCHIEFSTAND DES GERAETES WAEHREND DER ENTLUEFTUNG
POSITIONS EXTREMES DE L'APPAREIL PENDANT LA PURGE
POSIZIONI ESTREME DELL'APPARECCHIO DURANTE LO SPURGO



ADJUSTEMENT OF WEAR INDICATOR
VERSCHLEISSANZEIGER
REGLAGE DU TEMOIN D'USURE
REGOLAZIONE DEL INDICATORE DI USURA

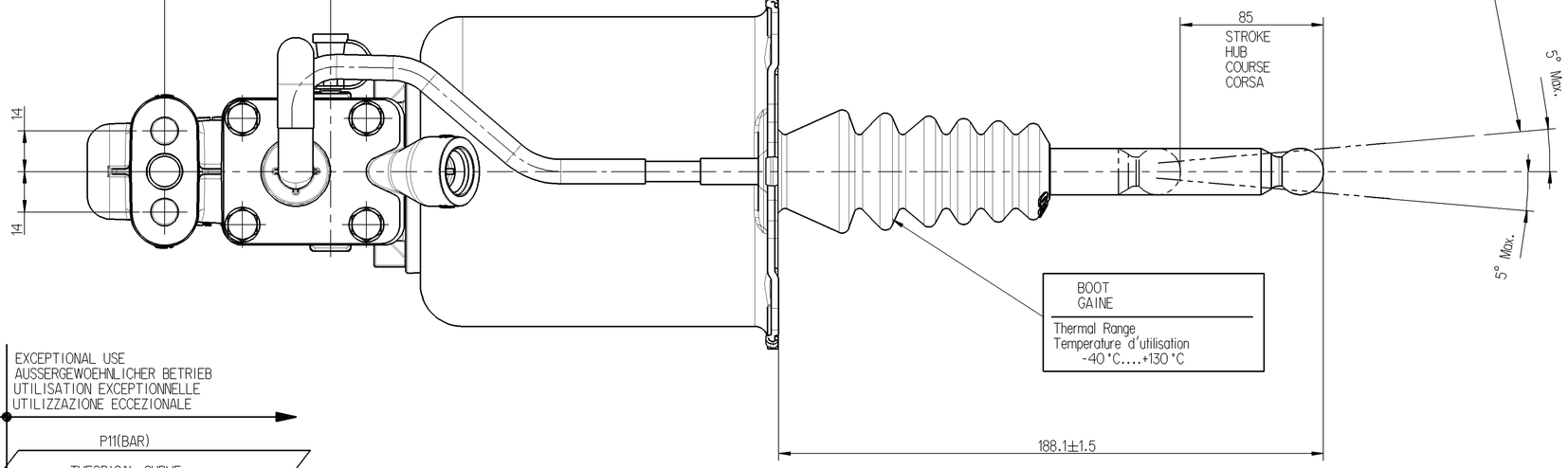
POSITION WHEN DELIVERED
POSITION BEI LIEFERUNG
POSITION DE LIVRAISON
POSIZIONE DI CONSEGNA

A/F 8h13
32
TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE 5 +5 Nm
COPPIA DI SERRAGGIO



WEAR INDICATOR
VERSCHLEISSANZEIGER
TEMOIN D'USURE
INDICATORE DI USURA

MISALIGNMENT OF PUSH ROD IN ANY DIRECTION
AUSLENKUNG DER DRUCKSTANGE ALLSEITIG
DEBATTEMENT DE LA BIELLE EN TOUTES DIRECTIONS
DEVIAZIONE DELL ASTA DI COMMANDO IN TUTTE LE DIREZIONE

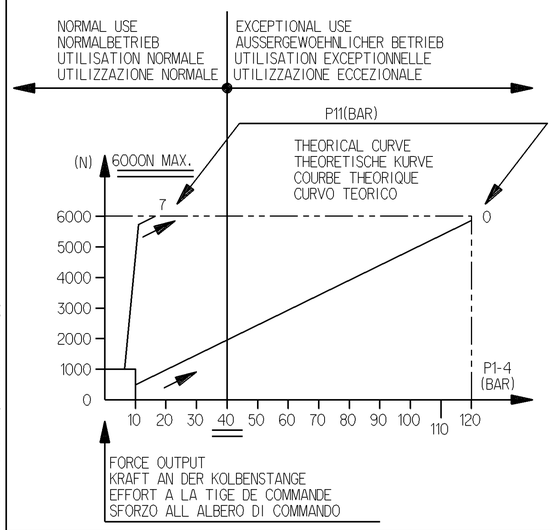


OIL VOLUME INPUT NUTZBARES HYDRAULISCHES VOLUMEN VOLUME D'HUILE ABSORBE VOLUME D'OLIO ASSORBITO	V=(SHxC)+K
K — ABSORPTION AT / AUFNAHME BEI / ABSORPTION A 120 BAR / ASSORBIMENTO A — FOR / FUER / POUR C=0 / PER	K<1.5 cm3
SH — HYDRAULIC SECTIONAL AREA HYDRAULISCHER QUERSCHNITT SECTION HYDRAULIQUE SEZIONE IDRAULICO	4.89 cm2
C — GEAR DISENGAGING STROKE AUSKUPPLUNGSHUB COURSE DE DEBRAYAGE CORSA DI DISINNESTO	
HYDRAULIC FLUID :BRAKE FLUID HYDRAULIKFLUESSIGKEIT :BREMSFLUESSIGKEIT FLUIDE HYDRAULIQUE :GLYCERO ALCOOLIQUE FLUIDO IDRAULICO :LIQUIDO PER FRENI	SAE J 1703
THERMAL RANGE THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH TEMPERATURE D'UTILISATION TEMPERATURA DI UTILIZZAZIONE	-40°C..+100°C
SUPPLY PRESSURE VORRATSDRUCK PRESSION PNEUMATIQUE D'ALIMENTATION PRESSIONE PNEUMATICA DI ALIMENTAZIONE	10 BAR MAX
NO STROKE LIMITER IN THE DEVICE KEIN HUBBEGRENZUNG IM GERAET PAS DE LIMITATION DE COURSE DANS L'APPAREIL NESSUNA LIMITAZIONE DI CORSA NELL'APPARECHIO	

CAUTION :DO NOT ACTUATE THE DEVICE IF NOT FITTED ON ITS MOUTING BRAKET
VORSICHT :GERAET DARF NUR IM EINGEBAUTEN ZUSTAND BETAETIGT WERDEN
ATTENTION :NE PAS ACTIONNER L'APPAREIL S'IL N'EST PAS FIXE SUR SON SUPPORT
ATTENZIONE:NON METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE NON E'FISSATO AL SUPPORTTO

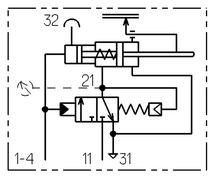
NORMAL USE
NORMALBETRIEB
UTILISATION NORMALE
UTILIZZAZIONE NORMALE

EXCEPTIONAL USE
AUSSERGEWOEHNLICHER BETRIEB
UTILISATION EXCEPTIONNELLE
UTILIZZAZIONE ECCEZIONALE



FORCE OUTPUT
KRAFT AN DER KOLBENSTANGE
EFFORT A LA TIGE DE COMMANDE
SFORZO ALL ALBERO DI COMMANDO

SYMBOL
SYMBOL
SYMBOLE
SIMBOLO



MARKING OF PORTS KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE MARQUAGE DES ORIFICES MARCATURA DEGLI ORIFIZI			
11	AIR INLET VORRATSLEITUNG ALIMENTATION AIR ALIMENTAZIONE ARIA	31	AIR EXHAUST ENTLUEFTUNG ECHAPPEMENT SCARICO
1-4	OIL INLET OELZUFLUSS ALIMENTATION HUILE ALIMENTAZIONE OLIO	32	BLEED SCREW ENTLUEFTUNGSSCHRAUBE VIS DE PURGE VITE DI SPURGO

TORQUE FOR CONNECTIONS ANZUGSMOMENT FUER ANSCHLUESSE COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI	
*	21 N.m MAX
**	34 N.m MAX

RECOMMENDED TIGHTINING TORQUE FOR MOUNTING BOLT 22.5 ±2.5 Nm

General Specification: JED-334-O , Size ISO 14405-1 E
Further Technical Data:
Doc. Code: Sheet: To

General Tolerances JED-261

Class 1)	Range of Nominal Dimensions (± mm) ≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	∢
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	
Tapped Holes acc. -					

1) Tolerance Class Applied Grossmarked

Copyright WABCO®

Date	Signature
Drawn	
2013-02-27	Prusly
Checked	
2013-02-27	Praveen
Expert	
Praveen	

WABCO

CLUTCH SERVO
KUPPLUNGSVERSTAERKER
SERVO-DEBRAYAGE
SERVO FRIZIONE

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2011-06-03		
2.213 KG	1:1	970 051 822 0	Doc.Code: 005	Language: ML	Sheet: 1/1
Size: A 1	CAD System: Pro/E	ECN-No.: 160772	Revision: - B	Techn. Resp.: 5630	Replacement for: - -

100mm

Non è permesso consegnare a terzi o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza espressa autorizzazione. Tutti i diritti derivanti dalla registrazione o dal copyright rimangono riservati a WABCO. Non è permesso modificare o rimuovere alcuna indicazione di proprietà, marchio o numero di identificazione presente su o all'interno di questo documento. Ogni violazione costituisce un reato perseguibile penalmente e obbliga al risarcimento dei danni subiti.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of a patent or registration of a utility model or design. This document is the subject to copyright.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Mißbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Toute Communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement à cette règle constitue un abus évident et engage son auteur au versement de dommages et intérêts. Tous droits réservés pour le cas de la délivrance d'un brevet ou d'un modèle déposé. Ce document est soumis au droit d'auteur.